



# Gemeindeinformation **Völkermarkt**



Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt | Nummer 138 | Juni 2020

Zugestellt durch Post.at



Völkermarkter Hauptplatz 1909

# 100 Jahre

Stadt der  
Volksabstimmung

1919 | 2019  
1920 | 2020



## Sehr geehrte GemeindebürgerInnen!

Unser geschätzter Bürgermeister Valentin Blaschitz hat sich am 31. März 2020 nach 41 Jahren aus der Politik verabschiedet und nach 29 Jahren sein Bürgermeisteramt zurückgelegt.

Angefangen hat er seine politische Laufbahn im Jahre 1979 als Gemeinderat. Ab 1985 bekleidete er das Amt des Stadtrates und Vizebürgermeisters.

Bis zu seiner Angelobung als Bürgermeister der Stadtgemeinde Völkermarkt im Jahr 1991 übernahm er die Funktion als Bundesrat und als Landtagsabgeordneter. Neben seinen zahlreichen ehrenamtlichen Tätigkeiten war er auch langjähriges Mitglied im Städtebund.

In seiner langjährigen Amtszeit als Bürgermeister wurden unzählige Projekte und Vorhaben verwirklicht.

Angefangen von der Sanierung und dem Neubau von Schulen, Kindergärten und Rüsthäusern bis hin zur Errichtung des interkommunalen Gewerbeparks, dem Hauptplatzumbau, der Realisierung der Umfahrung und der Bau des Einkaufszentrums Völkermarkt.

Für Valentin Blaschitz war das Amt des Bürgermeisters nicht Beruf, sondern Berufung und er war ein Bürgermeister mit „Leib und Seele“.

Ich wünsche ihm alles erdenklich Gute für seinen „Ruhestand“ und bin mir sicher, dass ihm auch in der Pension nicht langweilig wird, da er noch weiterhin mehrere Aufgaben ehrenamtlich ausüben wird.

Als neu gewählter Bürgermeister ist mir bewusst, dass dieses Amt eine große Verantwortung und Aufgabe ist. Bereits in



meiner Antrittsrede habe ich darauf hingewiesen und gesagt: „Die Fußstapfen, die Valentin Blaschitz hinterlässt, sind zweifellos riesig. Ich werde dennoch nicht versuchen, sie auszufüllen. Ich sage das ganz bewusst, denn ich will als Bürgermeister der Stadtgemeinde Völkermarkt meine eigenen Fußabdrücke hinterlassen.“

Ich freue mich auf die große Herausforderung und versichere Ihnen, dass ich alles unternehmen werde, um Ihren Erwartungen und Ansprüchen, die Sie an mich als Nachfolger von Valentin Blaschitz richten, gerecht zu werden.

Der Bürgermeister  
**Markus Lakounigg, MBA**

### Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICUM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicum-medien.at

#### IMPRESSUM:

Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt  
Medieninhaber/Herausgeber:

Stadtgemeinde Völkermarkt, 9100 Hauptplatz 1

Redaktion: Stadtgemeinde Völkermarkt (Tel. 04232/2571 Dw. 11 oder 12,  
E-Mail: ursula.krapesch@ktn.gde.at oder sandra.schoffenegger@ktn.gde.at)

#### Verlag, Anzeigen und Druck:

Santicum Medien GmbH

Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel.: 04242/307 95,

E-Mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT



\* Masken-Modell kann variieren.

Grafik: Land Kärnten, LPD (Stand: 07.04.2020)

ZIVILSCHUTZ

www.siz.cc/kaernten





# Der neue Golf 8

Ab sofort  
bestellbar

Verbrauch: 4,2 – 6,3 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 109 – 142 g/km.  
Stand 01/2020. Symbolfoto.



**Autohaus**  
*Jarnig*.at  
Mobil- das sind wir!

9100 Völkermarkt  
Mettinger Straße 1  
Telefon +43 4232 2812  
www.jarnig.at

# HEIZÖL & PELLETS

Wir heizen Ihnen ein – seit 1923.



04232/2871-0

Jetzt günstig einlagern!



PAUL RUDOLF GMBH  
rudolftower@rudolf-ag.at  
www.rudolf-ag.at



NUTZEN SIE DIE GÜNSTIGSTE  
TANKSTELLE IN VÖLKERMARKT





## ▲ Veranstaltungen auf einen Blick

Aufgrund der sich ständig ändernden COVID 19 Bestimmungen entnehmen Sie bitte die aktuellen Veranstaltungen unserer Homepage unter [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)

### JUNI - SEPTEMBER 2020

20.06. - 02.10. 9.00 - 17.00 Uhr **CARINTHIja 2020 - MOBILE AUSSTELLUNG** Unterer Hauptplatz  
**Eröffnung: 20.06. - 10.30 Uhr**

Alle weiteren Projekte und Veranstaltungen zu CARINTHIja 2020 finden Sie im Innenteil

### MÄRKTE ganzjährig

Jeden Mittwoch	8.00-12.30	<b>WOCHENMARKT</b> Wenn Mittwoch Feiertag, Dienstag davor	Hauptplatz Völkermarkt
Jeden Freitag	9.00-13.00	<b>FRISCHEMARKT</b> Feiertags kein Markt	Hauptplatz Völkermarkt
		<b>TRÖDLERMARKT</b> <b>Juli, August, September:</b> jeden 1. u. 3. Mittwoch im Monat <b>Oktober:</b> 1. Mittwoch	Hauptplatz Völkermarkt

## ▲ Theaterfreunde aufgepasst!



Auch in diesem außergewöhnlichen Jahr 2020 ist auf der Heunburg wieder einiges los.

### Antonio Fian – „Hennir“

Inszenierung: Rüdiger Hentzschel, Premiere am 09. Juli, Aufführungen bis 24. Juli 2020

Ein Tonstudio, eine aufs Pferdewiehern spezialisierte Schau-

spielerin, ein blinder, gehörloser Pianist und ein in einem Korsett von pandemischen Sparmaßnahmen gefangener Regisseur: Aufgenommen wird „Troja for Kids“ in österreichischer Starbesetzung, das jugendlichen Hörern klassische Bildung in zeitgemäßer Form vermitteln soll: „Wart nur, Achilles, gleich habe ich dich an den Eiern.“ Aber Achilles steckt im Stau, überdies werden die Produktionsbedingungen zusehends erschwert. Die Aufnahmen kommen nicht recht vom Fleck... In der Hauptrolle Nadine Zeintl

### Peter Quilter – „Glorious“

Das Heunburg Theater führt mit „Glorious“ den tragisch-komischen West End-Riesenerfolg des Engländers Peter Quilter als Eigenproduktion auf. Mit Nadine Zeintl, Alexander Kuchinka, Birgit Melcher. Inszenierung: Rüdiger Hentzschel. Premiere am 01. August, Aufführungen bis 04. September 2020. Im New York der 1940er Jahre war Florence Foster Jenkins ein Ereignis. Die begeisterte Sopranistin mit der recht freien Auffassung von Intonation quälte und quietschte sich munter durch die allererste Gesangsliteratur, angefangen auf Wohltätigkeitsveranstaltungen, über Bälle bis hin zu ihrem legendären Konzert in der Carnegie Hall. In ihrem Kopf mag sie mit engelsgleicher Stimme die Welt bezaubert haben. Die akustische Realität war jedoch ein Leben zwischen Tragik, Heiterkeit und Spott. Unbeirrt ließ sie die Welt partizipieren an den Segnungen ihrer Musikalität, unterstützt von einem Freundeskreis, der ebenso schillernd und exzentrisch war wie sie selbst.

### Kabarettabend „Zwei vom selben Kahlschlag“

Ein vergnüglicher Abend mit Katrin Jandl und Martin Mak.  
Am 05., 12. & 19. August 2020

### Opern- und Operettenabend

Die schönsten Arien und Duette aus Oper, Operette und Musical szenisch dargestellt. Ein Sopran, ein Tenor und ein Bariton, begleitet von einem Moderator und einem Pianisten, versprechen im besten Sinne gute Unterhaltung. Ein Abend gestaltet von Irina Lopinsky.  
Am 09. August 2020

### Tickets

Karten erhältlich unter 0650 7624395  
[www.heunburgtheater.at](http://www.heunburgtheater.at) • [karten@heunburgtheater.at](mailto:karten@heunburgtheater.at)

## Auf Kärntens Bäuerinnen und Bauern ist Verlass!

In der Corona-Krise haben wir alle gesehen, wie wichtig die kontinuierliche Versorgung mit hochwertigen Lebensmitteln ist. Kärntens bäuerliche Betriebe stellen diese auch in Krisenzeiten sicher. Dafür ein großes DANKESCHÖN an alle Bäuerinnen und Bauern!

Dass diese Versorgung und Leistungen wie die Pflege der schönen Landschaft auch in Zukunft sichergestellt sind, dazu können wir alle beitragen. Kaufen wir regional – bei unseren bäuerlichen Betrieben. Auch in Ihrer Gemeinde können Sie hochwertige, schmackhafte Produkte direkt ab Hof kaufen. Nutzen Sie diese Möglichkeit, stärken Sie die lokalen Wirtschaftskreisläufe und profitieren Sie selbst von bester Qualität.

Eine Information der

**IK** Landwirtschaftskammer  
Kärnten

# Aufgepasst:

Aktionswochen  
bei Hyundai!



Auch als Kombi erhältlich!

Sparen Sie  
jetzt  
€ 4.000,-

## Hyundai i30 Run 5-Türer

1.0 T-GDI Benzin, 120 PS  
basierend auf Level 2

~~statt € 20.490,-~~

jetzt ab

€ 16.490,-

mit **TOP**-Ausstattung:

- + Beheizbares Lederlenkrad
- + Einparkhilfe hinten
- + LED-Tagfahrlicht
- + Nebelscheinwerfer
- + Sitzheizung vorne
- + Statisches Kurvenlicht u.v.m.

## Autohaus Karl Niemiez

Umfahrungstraße 2, 9100 Völkermarkt

04232/4400

[verkauf@niemiez.at](mailto:verkauf@niemiez.at)

[www.niemiez.at](http://www.niemiez.at)



Alle Beträge inkl. NoVA und MwSt. Preise/Aktion gültig solange der Vorrat reicht bzw. bis auf Widerruf bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Aktionsmodelle in ausgewählten Farben erhältlich. Symbolabbildungen. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

CO<sub>2</sub>: 131 - 144 g/km, Verbrauch: 5,8 l - 6,4 l/100 km.



## ▲ BLUMENSCHMUCKWETTBEWERB 2020

Das Tourismusreferat der Stadtgemeinde Völkermarkt lädt Sie zur Teilnahme am diesjährigen Blumenschmuckwettbewerb wiederum herzlich ein. Die Anmeldung ist mittels nachstehendem Vordruck **bis spätestens 26. Juni 2020** im Tourismusreferat der Stadtgemeinde Völkermarkt abzugeben. **Anmeldungen werden auch telefonisch, per Fax oder Mail entgegengenommen.** Tel. 04232-2571-47, Fax DW 28, Mail: voelkermarkt.tourist@ktn.gde.at

Spätere Anmeldungen können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

**Die ersten 100 Teilnehmer erhalten bei der Abgabe der Anmeldung einen Gutschein für 2 Säcke Blumenerde (à 70 l)!**

### Anmeldung zum Blumenschmuckwettbewerb 2020

Name und genaue Anschrift des Teilnehmers:

Datum: \_\_\_\_\_

---



---

**Ich nehme am Blumenschmuckwettbewerb 2020 der Gruppe \*) teil:**

- 1) Gasthöfe und Hotels
- 2) Bauernhöfe und Buschenschenken - bewirtschaftet
- 3) Gewerbebetriebe und Pensionen
- 4) Privathäuser mit Balkon und Garten
- 5) Siedlungen und Wohnstraßen - Wohnblöcke
- 6) Fenster-, Blumenschmuck
- 7) Sonderobjekte
- 8) Öffentliche Gebäude (Kindergärten, Schulen, usw.)
- 71) Gartenparadiese (Kräutergärten, Heimparkanlagen)

\*) Zutreffendes bitte ankreuzen!

Achtung: Die Anmeldung hat nur Gültigkeit, wenn beiliegende Datenschutzerklärung unterzeichnet wird!

#### Blumenschmuckwettbewerb 2020 Abt. XI

##### Datenschutzerklärung der Stadtgemeinde Völkermarkt

Der Schutz personenbezogener Daten ist uns ein besonderes Anliegen. Wir verarbeiten Ihre Daten daher ausschließlich auf Grundlage der anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen und treffen technische und organisatorische Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit, damit personenbezogene Daten ordnungsgemäß verwendet und Unbefugten nicht zugänglich gemacht werden. Die Datenverarbeitung erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen (Art 6 Abs 1 DSGVO):

- Einwilligung (lit a)
- Aufgaben im öffentlichen Interesse, Ausübung öffentlicher Gewalt
- Vertragserfüllung (lit b)
- Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (lit c)

Wenn die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für diese Datenverarbeitung gesetzlich vorgesehen, vertraglich vorgeschrieben oder für einen Vertragsabschluss erforderlich ist, kann die Nichtbereitstellung der Daten dazu führen, dass die von der Stadtgemeinde Völkermarkt Ihnen gegenüber zu erfüllenden Verpflichtungen nicht ausgeführt werden können.

##### Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Die von Ihnen freiwillig zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten verwenden wir im Allgemeinen, um Ihre Anfragen zu beantworten, eine Registrierung zu bearbeiten, Ihnen Zugang zu bestimmten Informationen einzurichten oder Ihnen eine zielgerichtete elektronische Kommunikation oder Abwicklung von behördlichen Verfahren bzw. sonstigen Geschäftsbeziehungen mit der Gemeinde (z.B. zum Einbringen von Bürgermeldungen, Beantragung von Förderungen, Sonstigen Anträgen) zu ermöglichen.

Zu diesen Zwecken ist es notwendig, dass wir (oder ein Dritter in unserem Auftrag) Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern. Die Erfassung und Verarbeitung von freiwillig zur Verfügung gestellten, personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich

nach Maßgabe der Bestimmungen des Art. 6 DSGVO. Wir weisen darauf hin, dass Sie die Möglichkeit haben, ihre Rechte gem. DSGVO geltend zu machen.

##### Ihre Rechte in Bezug auf die Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Ihnen stehen grundsätzlich die Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Datenübertragbarkeit, Widerruf und Widerspruch der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten zu. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder Ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche sonst in einer Weise verletzt worden sind, haben Sie die Möglichkeit sich bei der österreichischen Datenschutzbehörde, Wickenburggasse 8-10, 1080 Wien, E-Mail: dsb@dsb.gv.at, zu beschweren.

Für alle Fragen und Anliegen zum Datenschutz (inklusive dieser Datenschutzerklärung) wenden Sie sich bitte direkt an die Datenschutzbeauftragte der Gemeinde:

Mag. Karin Herbst, Alter Platz 23/2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Tel. Nr. +43463/501958, E-Mail: office@ra-herbst.at

0 Stimme zu: \_\_\_\_\_  
Name, Datum

0 Stimme nicht zu: \_\_\_\_\_  
Name, Datum

Rechtlicher Hinweis: Wir fertigen bei dieser Veranstaltung Fotos an. Diese können zur Darstellung auf unserer Website [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at) sowie in Printmedien veröffentlicht werden. Weitere Infos finden Sie unter [www.voelkermarkt.gv.at/top-menu/datenschutz.html](http://www.voelkermarkt.gv.at/top-menu/datenschutz.html).



## Familienunternehmen mit langer Tradition auf neuen Fährten



Die Firma Paul Rudolf in Völkermarkt wurde im Jahr 1923 als Transportunternehmen gegründet. Der Gedanke an den Fortschritt und der Weiterentwicklung gab dem Unternehmen stets Kraft für neue Ideen. Im Moment wird unter anderem an einer Photovoltaikanlage (PV Anlage) auf den Dächern Ihrer Tankstelle und dem Betriebsgebäude geplant, um zukünftig evtl. auch selbsterzeugten, grünen Wasserstoff an der Tankstelle in Völkermarkt anbieten zu können. Weiters ist das Unternehmen bestrebt seinen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten und transportiert daher bereits seit 2017 jede Heizöl- bzw. Pelletsbestellung klimaneutral. Dabei ist Rudolf trotz klimaorientiertem Streben stets bemüht, dem Endkonsumenten weiterhin Bestpreise anbieten zu können. Mit dem Motto „Gemeinsam Großes schaffen“ bedankt sich die Familie Rudolf für die zahlreiche Unterstützung aus der Region.

ANZEIGE

## Solartechnik und Bio-Energie WIR HALBIEREN IHRE HEIZKOSTEN Holz die Sonne ins Haus



Wärmepumpe

### Wir garantieren

eine kompetente Energieberatung für alle aktuellen Systeme mit über 43-jähriger Erfahrung im Bau von Solaranlagen und Bioheizungstechnik.



Solaranlagen

### Mit Abstimmung

aller Heizungsfaktoren ist die Halbierung Ihrer Heizkosten möglich.



Pellets- und Hackschnitzelheizung

### Selbstverständlich

beraten wir Sie in allen Fragen der Förderungsmöglichkeiten.

### Ein versiertes Montageteam

gibt Ihnen die Sicherheit einer komfortablen Funktion für Jahrzehnte.



Holzvergaser-Zentralen

## Werner Findenig

INSTALLATEURMEISTER

A-9125 Kühnsdorf, Mittlern, Hauptstraße 64  
Tel. 04232/6222, Mobil 0664/3416667

Fax 04232/6320, email: wfindenig@aon.at  
www.findenig.com

## Die exklusive Abstimmungsuhr!

Ein kleines Stück  
Geschichte am Handgelenk.

Ab sofort wieder erhältlich!

Die Unikatuhren, anlässlich des 100. Jubiläums der Kärntner Volksabstimmung, sind aus Sandelholz oder Zebrano gefertigt.

€119



UHREN • SCHMUCK • GOLDSCHMIEDE

Seit 1896



VÖLKERMARKT • Hauptplatz 28

Telefon: 04232/36 00



# Neues aus dem Alpen-Adria-Gymnasium Völkermarkt



## „Workshop for Kids – kleine Entdecker am AAG“

Am 13. und 14. November hatte das AAG wieder seine Türen für alle seine zukünftigen SchülerInnen geöffnet. Im Rahmen des „Workshop for Kids“ konnten die Kinder der vierten Volksschulklassen aus dem Bezirk Völkermarkt das Alpen-Adria-Gymnasium kennenlernen und durch vielfältige Aufgaben erstmalig in ihnen unbekannte Fächer wie Physik, Chemie oder auch Informatik hineinschnuppern. An den beiden Vormittagen wurde experimentiert, gesungen, seziiert, geturnt und vieles mehr. Die Volksschulkinder hatten viel Spaß beim selbstständigen Arbeiten und wurden von den SchülerInnen des Alpen-Adria-Gymnasiums bestmöglich angeleitet und unterstützt. Sie konnten beispielsweise selbst einen Roboter programmieren, einen eigenen Stromkreis löten oder auch auf Reise in virtuelle Wirklichkeiten gehen.



## Alpen-Adria-Gymnasium Völkermarkt zweimal am Siegespodest der klassischen Sprachen.....

Ein kräftiges „signum“ der klassischen Sprachen setzte das Alpen-Adria-Gymnasium bei der diesjährigen Latein-Griechisch-Olympiade, zu der alljährlich die besten Latein- und GriechischschülerInnen aus ganz Kärnten entsandt werden, um sich in den klassischen Sprachen zu messen. Austragungsort war heuer das BG/BRG St. Veit, wo unter insgesamt 73 SchülerInnen aus Kärntner Gymnasien, auch vier Schüler des Alpen-Adria-Gymnasiums teilnahmen.

**Manfred Karnaus** (7A) und **Magdalena Toplitsch** (7B) konnten dabei im Bewerb „Latein Kurzform 7. Klasse“, zum Thema „ITINERA -REISEN“, den ausgezeichneten **2. und 3. Platz** erreichen. **Karnaus** hat sich somit auch für die Ende März in Tirol stattfindende Bundesolympiade qualifiziert, wo er mit seinen „sodales“ aus ganz Österreich um den Bundesstitel wetteifern wird.



Bei der Siegerehrung wurden von den Ehrengästen aus Politik und Schulwesen die „Olympioniken“ für ihre außerordentlichen Leistungen gewürdigt und mit tollen Sachpreisen belohnt. Großes Lob und Anerkennung gab es auch von den beiden Latein-Professorinnen des Alpen-Adria-Gymnasiums Völkermarkt, Prof. Dr. **Kuttner** und Prof. Dr. **Polainer**, die sich überaus freuen, dass das Interesse, die Liebe zur Sprache Latein und ihrer Kultur einen so hohen Stellenwert bei ihren Schülerinnen und Schülern einnimmt, dass allein in den letzten sechs Jahren die Schule mit Stolz sechs Preisträger bei diesem großen Landesbewerb verzeichnen kann.



## Tag der offenen Tür am Alpen-Adria-Gymnasium

Am 17. Jänner 2020 lud das Alpen-Adria-Gymnasium zu seinem alljährlichen Tag der offenen Tür ein, um interessierten SchülerInnen in Begleitung ihrer Eltern einen ersten Eindruck von der Schule zu vermitteln. Es herrschte enormer Andrang und das vielfältige Angebot stieß auf reges Interesse. Gemeinsam mit ihren Eltern informierten sich die SchülerInnen an den zahlreichen Informationsständen über die verschiedenen Möglichkeiten, beispielsweise die Musik- und Informatikklassen, die Nachmittagsbetreuung, die Peermediation oder die Freifächer. Mit viel Engagement hatten SchülerInnen und LehrerInnen die einzelnen Stationen vorbereitet, um den VolksschülerInnen anhand von diversen Aufgaben einen Einblick in die Bandbreite an Fächern zu geben. Die schuleigenen Guides führten die Kinder und ihre Eltern gekonnt durch das Schulgebäude und unterstützten sie tatkräftig bei der Rätselralley, bei der es galt, bei jeder Station eine Frage zu beantworten. Der Elternverein kümmerte sich dankenswerterweise um die kulinarische Verköstigung der vielen BesucherInnen und nutzt die Einnahmen zur finanziellen Unterstützung von Schulreisen und anderen Projekten. Der Unter- und Oberstufenchor sorgte für einen beschwingten musikalischen Rahmen und die Werkstücke der SchülerInnen aus dem Fach Bildnerische Erziehung verschönernten die Aula der Schule.

Erfreulicherweise haben derart viele SchülerInnen am Alpen-Adria-Gymnasium Gefallen gefunden, sodass es im kommenden Schuljahr sechs erste Klassen geben wird.



## Das Alpen-Adria-Gymnasium setzt auf Schulpullis

Schulpullis sind nicht nur ein modisches Statement, sondern auch ein Ausdruck der Zugehörigkeit zur Schule. Aus diesem Grund wurde die seit langem bestehende Idee, Schulpullis zu entwerfen, im heurigen Schuljahr von Frau Prof. Mag. Elvira Steindorfer in Zusammenarbeit mit Thorsten Unterberger, Inhaber der Firma Tramp Design, in die Tat umgesetzt. Die Schülerinnen und Schüler freuen sich über das gelungene Ergebnis.







## CARINTHIja 2020 in Völkermarkt

### Land Kärnten Mobile Ausstellung

**Eröffnung 20. Juni 2020 - 10:30 Uhr**  
Unterer Hauptplatz

**Öffnungszeiten:**  
täglich von 09.00 - 17.00 Uhr  
Do. und Fr. 09.00 - 20.00 Uhr  
individuelle Terminvereinbarung möglich!

Die Jubiläumsausstellung 2020 vermittelt das Ausstellungsthema in allen Regionen des Landes mit einem intensiven Vermittlungsprogramm:

#### **Innovativ – Interaktiv – Integrativ**

Die Mobile Ausstellung in Form von zeitgemäß gestalteter Ausstellungsarchitektur „wandert“ im Jahr 2020 durch die Bezirkshauptstädte des Landes. Mit besonderen Formen der Vermittlung und dem Einsatz audiovisueller sowie interaktiver Ebenen sollen möglichst viele Zielgruppen und alle Generationen in die Aktivitäten des Jubiläumsjahres eingebunden werden.

Dieses Ausstellungsvorhaben tritt mit der Bevölkerung in einen Dialog und unternimmt eine Zeitreise durch 100 Jahre Kärntner Geschichte und gibt auch Ausblick auf Kärntens künftige Entwicklung. Gegenwart und Zukunft werden in Form von speziellen Vermittlungsebenen und dem Begleitprogramm erlebbar.



100 Jahre Kärntner Volksabstimmung  
Ein Land in Zeitreisen und Perspektiven

[www.carinthija2020.at](http://www.carinthija2020.at)

### Kulturverein BRÜCKEN BAUEN - GRADIMO MOSTOVE Projekt: Brücken Bauen-GRADIMO MOSTOVE

**26. Juni 2020** - ab 18.00 Uhr - Eröffnung Kraftwerk Edling  
**Termin verschoben!** - Eröffnung Völkermarkter Stauseebrücke  
**10. Juli 2020** - ab 19.00 Uhr - Eröffnung Brücke bei Seidendorf

„Brücken bauen – Gradimo mostove“ ist ein Kulturprojekt des Kärntners Gerhard Leeb, das gemeinsam mit den vorhandenen technischen Bauwerken über die Drau, zahlreiche weitere psychologische und philosophische Brücken zwischen und mit den Volksgruppen spannen wird.

Und, nur die Mutigen bauen Brücken!

Im erweiterten Stadtgebiet wird die Künstlerin Melitta Moschik die Brücke bei Tainach „bespielen“. Auf der Völkermarkter Brücke selbst zeigen die Künstlerinnen Susanne Rieglnik und Gertrud Weiss-Richter und der in Wien lebende Kärntner Guido Katol insgesamt 24 ihrer Arbeiten. Das VERBUND-Kraftwerk in Edling macht Inge Vavra zum Gesamtkunstwerk.

Am Rande der Sattnitz, beim VERBUND-Kraftwerk „Annabrücke“, realisieren die Praxis-HAK Völkermarkt und Edwin Wiegele ein Gesamtkunstwerk unter dem Titel „Eine gemeinsame Zukunft statt Grenzen sichern“!



Mag. Daniela Wiedenbauer (2.v.l.) und Künstler Edwin Wiegele (Bildmitte) mit Schülern der Praxis-HAK-Völkermarkt.



100 Jahre Kärntner Volksabstimmung  
Ein Land in Zeitreisen und Perspektiven

LAND  KÄRNTEN

www.carinthija2020.at

## CARINTHIja 2020 in Völkermarkt

### Verein „FreundInnen des Friedenszentrums“

#### Projekt: „Dober Tag“ – die Grußmaschine | Pozdravni stroj

##### Eröffnung

**Freitag, 18. September 2020**  
10.00 Uhr - Hauptplatz 10

##### Öffnungszeiten bis 31.10.2020

**Mittwoch 08.00 - 16.00 Uhr**  
**Freitag 08.00 - 16.00 Uhr**

#### Ein „Sprachrohr“ zur besseren Verständigung in Kärnten

Im Grüßen manifestiert sich die ganze Welt der sozialen Beziehungen. Es ist ein Ritual, das individuelle Spielarten zulässt. Wir offenbaren uns selbst und lernen andere kennen. Das gilt auch für das zweisprachige Kärnten.

Diese Grußmaschine ist eine Installation aus Röhren, die vielfältige Filmclips und Tonaufnahmen zum Grüßen bietet. Aufgestellt in einem Gassenlokal am Hauptplatz 10 in Völkermarkt/Velikovec, ist sie öffentlich und gratis zugänglich, jeden Mittwoch und Freitag von 08 Uhr bis 16 Uhr. Zusätzlich besteht die Möglichkeit die Grußmaschine auch außerhalb der Öffnungszeiten zu besichtigen. Den Schlüssel erhalten Sie im Tourismusbüro der Stadtgemeinde Völkermarkt. (Mo - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr, Mo & Mi 13.00 - 15.00 Uhr)



©SigridFriedmann

Ulrich Kaufmann & Werner Wintersteiner

### kunstwerk kratal

#### Projekt: Bildhauersymposium Kratal - Bergstein

**15. Juli - 28. August 2020 - Bildhauersymposium Bergstein - Firmengelände Fa. Modre**

**22. August 2020 - Schlussfest mit Präsentation der Arbeiten - ab 19.00 Uhr**

**Führungen: Freitag 17. Juli | 24. Juli | 31. Juli | 07. August | 14. August | 21. August | 28. August**

**Beginn jeweils 19.00 Uhr - Bergstein Firma Modre**

Besuchen Sie uns, bevorzugt nachmittags. Sie haben die Möglichkeit an der Entstehung von Kunst teilzuhaben. Eine Möglichkeit die es in der bildenden Kunst für den Betrachter nur selten gibt. Obwohl es eines der entscheidenden Erlebnisse mit bildender Kunst sein kann. Zum Symposium sind Künstler aus Kärnten und aus Slowenien eingeladen.

Romana **EGARTNER**, Jure **MARKOTA**, Catrin **BOLT**, Niclas **ANATOL**, Bojana **KRIZANEC**, Dusan **KIRBIS**, L. **KIRBIS**, Ana **ZERJAL**, Wolfgang **WOHLFAHRT**, Helmut **MACHHAMMER**,

Die beim Symposium entstandenen Arbeiten werden bis 2022 am Firmengelände der Firma Modre präsentiert.



Bildhauer  
Niklas  
Walken-  
steiner



100 Jahre Kärntner Volksabstimmung  
Ein Land in Zeitreisen und Perspektiven

LAND  KÄRNTEN

www.carinthija2020.at

## CARINTHIja 2020 in Völkermarkt

### Familientrachtengruppe Völkermarkt | Stadtgemeinde Völkermarkt Projekt: Erinnerungen.

**Samstag, 26. September 2020**

**19.30 Uhr**

Neue Burg Völkermarkt

Ein Einführungsvortrag des vormaligen Direktors des Kärntner Landesarchives Dr. Wilhelm Wadl informiert, ausgehend vom Ende des Kaiserreiches in Kärnten bis zur Besetzung des Unterkärntner Raumes durch südslawische Truppen. Der Hauptteil der Veranstaltung umfasst konzertante Darbietungen klassischer Musik, begleitet durch Lesungen und Bildprojektionen. Dabei werden Erinnerungen wachgerufen, die heute noch in Familien tradiert werden oder in Archivalien, Tagebüchern und aus schriftlichen Nachlässen erhoben wurden. Die Texte beinhalten Alltagsberichte aus der Zeit der südslawischen Besetzung des Bereiches Völkermarkt. Der konzertante Teil wird durch Mitglieder eines Quartetts junger Künstler\*innen bestritten. Im abschließenden Festvortrag sollen Meriten und Probleme der Multinationalität und der Multikulturalität der alten Monarchie trotz ihres Scheiterns als Möglichkeiten und Aufgabe für das neue Europa, die EU, verständlich gemacht werden.



Völkermarkt am Tag der Volksabstimmung

### Bürgerfrauen der Abstimmungsstadt & Stadtgemeinde Völkermarkt Projekt: Pavillon im Bürgerlustpark

**Eröffnungstermin verschoben!**

*Termin folgt! Nähere Informationen finden Sie in Kürze auf der Homepage der Stadtgemeinde Völkermarkt!*

Anlässlich des Jubiläumsjahres 2020, 100 Jahre Kärntner Volksabstimmung, wurde auf die Initiative der Bürgerfrauen der Abstimmungsstadt Völkermarkt, ein besonders nachhaltiges Projekt, durch Herrn Architekt Markus Klaura (Aussichtsturm Pyramidenkogel), entwickelt. Ein Pavillon in Form einer Goldhaube wird in Kooperation mit der Stadtgemeinde Völkermarkt errichtet. Der Bürgerlustpark in Völkermarkt ist ein bemerkenswerter Aussichtspunkt im Kärntner Unterland. Nahe dem Stadtzentrum dient er zum entspannten Verweilen für Gäste und Einheimische. Es ist ein Kraft-Ort an welchen auch kleinere Veranstaltungen wie Konzerte, Lesungen etc. stattfinden.

Die Bauarbeiten werden im April durchgeführt. Am 16. Mai 2020 wird der Pavillon offiziell eröffnet.

Der Pavillon soll zur Wiederbelebung der Bürgerlust beitragen. Er wird unentgeltlich der Bevölkerung zur Nutzung zur Verfügung gestellt.





100 Jahre Kärntner Volksabstimmung  
Ein Land in Zeitreisen und Perspektiven

LAND KÄRNTEN

www.carinthija2020.at

## CARINTHIja 2020 in Völkermarkt

### Musikverein Möchling Klopeiner See | Kulturverein SPD Danica Projekt: Gemeinsam durch die Zeit - Skupaj skozi čas

#### geplanter Termin:

**Samstag, 03. Oktober 2020**

Neue Burg Völkermarkt

*Nähere Informationen finden Sie in Kürze auf der Homepage der Stadtgemeinde Völkermarkt!*

Der Musikverein Möchling-Klopeiner See und SPD Danica laden zu einer gemeinsamen musikalischen Zeitreise mit dem Titel „Gemeinsam durch die Zeit – Skupaj skozi čas“.

Popsongs mit Tiefgang wurden eigens für das Projekt als Medleys gesetzt, slowenische und deutsche Volkslieder zu einem Potpourri verwoben, literarisch-musikalische Kompositionen für Jugendchor und -orchester komponiert, passende Arrangements bekannter Stücke aus Pop und Klassik für Chor und Blasmusik vorbereitet.

Beim Projekt wirken über 100 AkteurInnen mit, die dazu einladen, sich mit dem kulturellen Erbe der Region vertraut zu machen und gemeinsam in eine offenere Zukunft zu schreiten.

*Konzert bodo oblikovali MV Möchling-Klopeiner See, Mešani pevski in Mladinski zbor Danica ter Kids Band. Moderacija pa so pripravili mladi obeh društev.*



### Alpen-Adria-Gymnasium Völkermarkt

#### Projekt: Servus-Srečno-Ciao

#### Filmpräsentation

**Freitag, 02. Oktober 2020**

**19:00 Uhr** Neue Burg Völkermarkt

Servus-Srečno-Ciao: Gestern-Heute-Morgen. Die Jugend im ländlichen Raum. Ein Filmprojekt der 7a des Alpen-Adria-Gymnasiums Völkermarkt

Im Rahmen von CARINTHIja 2020 läuft am Alpen-Adria-Gymnasium Völkermarkt zurzeit das dreisprachige Filmprojekt mit dem Titel Servus-Srečno-Ciao:

Die Jugend im ländlichen Raum. Gefilmt wird in Kärnten (Völkermarkt), Slowenien (Ravne) sowie in Italien (Codroipo), wobei Jugendliche, Senioren sowie führende Persönlichkeiten der Politik u.a. zu Themen wie Infrastruktur, Entwicklung, Vernetzung, Dialog und Identität befragt werden.





**▲ Kärntner Bildungswerk:  
Die Drau und mein Verein**



**Mein Verein und die Drau – ein Aufruf des Kärntner Bildungswerks für das Projekt „An den Ufern der Drau“**  
Im Rahmen des Jubiläumsjahres „Carinthia2020“ führt das Kärntner Bildungswerk das Projekt „An den Ufern der Drau“ durch, mit dem die Sicht der Kulturvereine des Bezirkes Völkermarkt auf die Geschichte, die Perspektiven und Chancen ihrer Region in kreativer Form sichtbar gemacht werden soll. Zur Umsetzung des Projektes setzt das Kärntner Bildungswerk auf die Mitarbeit seiner 50 Mitgliedsvereine im Bezirk Völkermarkt.



Dazu Bezirksobfrau Irmgard Dreier: *„Wir bitten unsere Vereine und alle Kulturträger der Region darum, uns ihre Fotos, ihre Erinnerungen und Ihre Meinung zu den drei unten angeführten Themenbereichen zuzusenden. Wir würden diese in weiterer Folge gerne in unserer Zeitschrift Kulturspiegel und auf unserer Projekthomepage veröffentlichen.“*

*Ich bedanke mich schon jetzt sehr herzlich für die Zeit und Mühe, die von den Vereinen für die Beantwortung unserer Fragen aufgewendet werden und ich freue mich auf die Beiträge!“*

**1. Ihr Verein und die Drau:**

Bitte senden Sie uns ein Foto aus Ihrer Vereinschronik zu, das Ihren Verein bei einer Veranstaltung, einem Fest oder einem Ausflug an der Drau oder in der Nähe der Drau zeigt. Bitte übermitteln Sie uns auch die Geschichte zu diesem Foto, also Informationen über den Zeitpunkt, den Ort, die Personen, die Veranstaltung und über Ihre persönlichen Erinnerungen daran.

**2. Persönliche Erinnerungen aus Kindheit und Jugend:**

Haben Sie persönliche Erinnerungen an die Drau, die Sie uns gerne erzählen möchten? Dann bitte senden Sie uns diese Geschichte in Textform, als Ton- oder Videoaufnahme, bzw. bitte kontaktieren Sie uns, wenn sie Hilfe bei der Erstellung einer Ton- oder Videoaufnahme benötigen.

**3. Ein Blick in die Zukunft:**

Welche Eigenschaften und Stärken, die vielleicht auch von der Drau symbolisiert werden, sollten sich die Menschen im Sinne einer guten Zukunft für Ihre Region beherzigen? Welchen Beitrag könnte die Kultur dazu leisten?

**Rückfragen und Antworten an:** office@kbw.co.at bzw. postalisch an Kärntner Bildungswerk, Kennwort: „An den Ufern der Drau“, Mießtaler Straße 6, 9020 Klagenfurt. 0463/536 57 622;

Für Volkswagen Modelle älter als **4 Jahre**

**Vorteilspakete**

Fest geschnürte Pakete inkl. Teile und Arbeitszeit zu vorteilhaften Preisen.

**Volkswagen Vorteilspakete gibt es für:**  
Bremsen, Zahnriemen inkl. Wasserpumpe, Radlager, Stoßdämpfer, Glühkerzen, Wischerblätter und Inspektion.



**Autohaus Pustnik**

Völkermarkter Straße 1b  
9150 Bleiburg  
Telefon +43 4235 2027  
<http://www.pustnik.at/>

Alle Infos und Angebote bei Ihrem Service-Berater oder unter [volkswagen.at/vorteilspakete](http://volkswagen.at/vorteilspakete).

**STADT Apotheke**  
V Ö L K E R M A R K T

- Arzneimittelberatung ●
- Depotkosmetik ●
- Kosmetikstudio ●
- Reiseberatung ●
- Impfberatung ●
- Darmgesundheit ●
- Entsorgung ●
- Altmedikamente

Wir sind für Sie da:  
Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 8:00 - 12:00 Uhr

Mag. pharm. Johannes Müller KG  
Hans-Wiegele-Str. 10 - 9100 Völkermarkt  
04232 4230 - [www.stadt-apotheke.at](http://www.stadt-apotheke.at)



Öffentlicher NOTAR  
**Dr. Reinhard KERN  
& Partner**



Hauptplatz 17  
A-9100 Völkermarkt  
Tel. 04232/22 37, Fax DW 22  
office@notar-kern.at

- > Gesellschaftsrecht
- > Unternehmensumgründungen
- > Vertragsrecht
- > Erbrecht und Testamente
- > Nachlassregelungen
- > Grundbuch und Firmenbuchanträge
- > Treuhandschaften

Anlässlich der

100. Wiederkehr  
der Kärntner Volksabstimmung  
(1920 - 2020)

laden wir Sie recht herzlich  
zur gemeinsamen Ausstellung  
der Stadtgemeinde Völkermarkt,  
Galerie Magnet und des  
Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt  
ein.



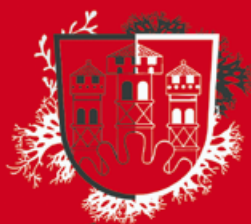
**Einst & Jetzt**

Städte & Landschaften in Unterkärnten

**Völkermarkt**

Die Ausstellung

**05.06. - 30.09.**



**Einst & Jetzt**

Städte & Landschaften in Unterkärnten

**Völkermarkt**

Ausstellung I:

**Hauptplatz 27, 9100 Völkermarkt**  
(neben „Jokal - Das Beste aus der Region“)

**05. Juni 2020 - 30. Sept. 2020**  
täglich von 9 bis 21 Uhr

Gezeigt werden alte & neue Ansichten aus Völkermarkt, sowie  
nostalgische Postkarten aus dem Archiv der Stadtgemeinde Völkermarkt

Ausstellung II:

**Galerie Magnet, Hauptplatz 6, 9100 Völkermarkt**

**05. Juni 2020 - 30. Sept. 2020**

Mo - Fr: 8.30 bis 13 Uhr, 14 bis 18 Uhr  
Sa: 8.30 bis 12.00 Uhr

Gezeigt werden Arbeiten von

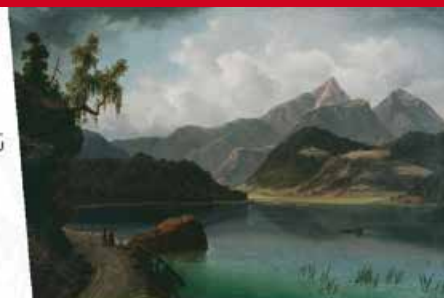
- Werner Berg
- Franz Alt
- Burgl Malerhofer
- Harald Scheicher
- Markus Pernhart
- Margarete Siebenschein
- Josef Willrolder
- und andere

**EINTRITT FREI!**



**Dank & Anerkennung**

RENATE PETSCHARNIG		IDEE & UMSETZUNG
FRANZ SCHREITMÜLLER		FOTOARCHIV (ALT)
FRANZ WANK		FOTOARCHIV (NEU)



**Sponsoren & Unterstützer**



STADTGEMEINDE  
VÖLKERMARKT

**GALERIE MAGNET**



Wirtschaftsverein  
Zukunft Völkermarkt

**Raiffeisenbank  
Völkermarkt**



werbe  
agentur  
**rutter**



## ▲ **DIES IRAE**

Sa/So, 08.08.2020,  
**19:00h** (Evangelische  
 Christuskirche,  
 Völkermarkt,  
 Augstinerweg 2)  
 Theater ISKRA in  
 Kooperation mit Theater  
 KuKuKK  
 Gledališče ISKRA v  
 kooperaciji z gledališčem  
 KUKUKK  
**Deutsch-slowenische  
 Performance.  
 Nemško- slovenski  
 performance.**



Die zweisprachige Theaterperformance setzt sich mit den Themen Flucht und Vertreibung anhand von Frauenschicksalen auseinander und spannt einen dramaturgischen Bogen von der Antike bis zur Gegenwart.

Die Geschichte Kärntens ist, wie die Geschichte des Kontinents Europa, eine Geschichte der Flucht, der Vertreibung und der Migration. Künstler\_innen unterschiedlicher Kunstrichtungen - Schauspiel, Musik, Chor und Fotografie - zeigen eine genreübergreifende Performance zu diesen Themen. Zorn und Trauer sind dabei die bestimmenden Emotionen. Das Besondere an der Performance ist die Tatsache, dass die Künstler\_innen mit dem Thema Flucht auf unterschiedliche Weise persönlich betroffen sind: als direkte Nachfahren vertriebener Kärntner und Kärntnerinnen, als Nachfahrin nach Kärnten Geflüchteter, als Nachfahren von Verursachern von Flucht und Vertreibung. Gemeinsam ist ihnen die Heimat Kärnten/Koroška und die unbändige Lust auf ein verbindendes Neues.

Erklärtes Ziel des Projektes ist die Verortung von Kunst im ländlichen Raum und die Schaffung eines Dialoges zwischen Kunstschaffenden und Publikum, im Sinne einer emanzipatorischen Partizipation aller an Kunst interessierter Menschen. Der Anlass, 100 Jahre Kärntner Volksabstimmung, erscheint dafür ideal, will man doch historische Katastrophen aufarbeiten, um über Möglichkeiten der Überwindung ebendieser nachzudenken. Ein gemeinsames Neues steht im Raum.

Performer\_innen Valentina Inzko, Sabine Kristof-Kranzelbinder, Michael Kristof-Kranzelbinder performer //  
 Musik Mathias Krispin Bucher glasba //  
 Chor Angelika Ogris, Milena Olip, Monika Olip, Anja Oraže, Simona Roblek zbor //  
 Gesamtkonzept und Regie Nika Sommeregger konzept in režija //  
 Produktionsleitung Susanna Buchacher vodja produkcije //  
 Bühnen-Bilder Arnold Pöschl portreti//  
 Grafikdesign Max Gruber grafično oblikovanje //  
 Ton Milan Piko zvok //  
 Presse Natalija Hartmann tisk

Ort / Kraj: Evangelische Christuskirche / evangeličanska cerkev  
 Völkermarkt / Velikovec, Augstinerweg 2  
 Info: 0699 1946 55 00 & [www.theater-kukukk.at](http://www.theater-kukukk.at)  
 Freier Eintritt / Prost vstop – Um Spenden wird gebeten! / Prosimo za prostovoljne prispevke!

## Alles Fliest...

Die Profis von Fliesen Stückler helfen Ihnen die richtigen Fliesen für ein schöneres Leben zu finden.



Unser kompetentes Beratungsteam freut sich auf Ihren Besuch!



## RIESIGE FLIESENAUSWAHL

„20 mm Fliesen für Terrasse,  
 Balkon & Co.  
 Dekorativ, beständig & praktisch!“



**Fliesen  
 Stückler**

KG

**& VERLEGUNG  
 & VERKAUF**

**& RUNDUM-SERVICE  
 & REPARATURARBEITEN**

**NEU**

**VINYL- UND  
 PARKETTBODEN**

Volksbadstraße 7 • A-9400 Wolfsberg • Tel.: 04352/36660  
[www.fliesen-stueckler.at](http://www.fliesen-stueckler.at)

#urlaubzuhause



Von  
 Olympiasieger  
**FRITZ STROBL**  
 empfohlen!

In Rekordzeit zu Ihrem  
**TRAUMGARTEN**

- Gartengestaltung vom Profi
- Saisonbepflanzungen
- Rollrasenverlegung u. v. m.

**Maschinenring Völkermarkt**  
**T. 05 9060 215**



**Maschinenring**

Die Profis  
 vom  
 Land



Malermeister G. Morri

*Ihr Meisterbetrieb im Bezirk.*

- ✓ Malerei
- ✓ Anstrich
- ✓ Fassaden
- ✓ Altbausanierung

Mobil: 0664 / 94 76 665 Mail: malerei@gernot-morri.at



## ESSEN AUF RÄDERN

### Die AVS liefert Ihnen „Essen auf Rädern“ direkt nach Hause!

Die Grundlage für unser körperliches und seelisches Wohlbefinden bildet eine ausgewogene, abwechslungsreiche Ernährung.

Die Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens (AVS) ist als innovativer Marktführer im Sozial- und Gesundheitsbereich mit ihrem Angebot in ganz Kärnten präsent und seit Jahrzehnten ein zuverlässiger Partner in Bezug auf „Essen auf Rädern“.

In Zusammenarbeit mit zahlreichen Kärntner Gemeinden bieten wir in allen Bezirken Kärntens „Essen auf Rädern“ an.

Immer mehr Menschen können oder wollen nicht mehr selbst kochen. Die AVS hat sich dieser Entwicklung angenommen und bietet mit „Essen auf Rädern“ eine gute Alternative.

Nähere Informationen zu unserem Angebot

„Essen auf Rädern“

erhalten Sie bei der AVS unter der

Telefonnummer 04232 / 4202.







**ORTHOPÄDIE**  
Maßschuhe - Schuhzurichtungen - Einlagen

**MAURITSCH**  
Stempel - Schilder - Schlüssel - Schuhreparatur

Freidlgasse 10, A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/3171  
office@mauritsch.at www.mauritsch.at

**GOMERNIK & PICHLER**  
HEIZUNG • SANITÄR • BÄDER

A-9100 Völkermarkt · Kirchgasse 11  
Telefon 04232 / 37 333  
Fax 04232 / 37 333 3  
e-mail: office@gomernik-pichler.at  
www.gomernik-pichler.at

**▲ Recyclinghof Völkermarkt - Diex**

Seit dem Frühjahr 2020 steht der neu errichtete Recyclinghof Völkermarkt - Diex nach einer Kooperation mit der Gemeinde Diex den Gemeindegewohnen von Völkermarkt und Diex zur Verfügung. Baum-, Strauch- und Grasschnitt wird nun auch am Recyclinghof übernommen.

**Telefon:** Stadtgemeinde Völkermarkt:  
04232/2571-58 oder 0664/80257125

**Standort:** Am Firmengelände der FCC Abfall Service AG,  
9121 Tainach, Höhenbergener Straße 41, Tel. 04232 4116

**Anlieferungszeiten Recyclinghof**

Montag und Mittwoch von 13.00 - 17.00 Uhr und  
Freitag von 13.00 - 16.30 Uhr

**Sperrmüll:** wie z.B. Matratzen, Möbel und andere Einrichtungsgegenstände, welche aufgrund ihrer Größe nicht über den Restmüll entsorgt werden können, Holz- und Kunststofffenster/-türen mit Glasfüllung, Kunststoffverbundstoffe, Porzellan, Kinderschwimmbekken, usw.

Um längere Wartezeiten zu verhindern, ist das Material **SORTIERT** anzuliefern.

**Unsortiertes Material** kann **nicht übernommen** werden und ist vom Überbringer bei der Übernahmestelle der FCC Austria Abfall Service AG, abzugeben und dort bar zu bezahlen.

**GEBÜHREN für die Anlieferungsmenge von sortiertem Sperrmüll:**

von lose bis 0,5 m <sup>3</sup> .....	€ 5,00
pro m <sup>3</sup> .....	€ 10,00
Silofolien pro m <sup>3</sup> .....	€ 3,00

**Neu ab 2020 Tarife für Holz, Keramik, Baum-Strauchschnitt**

Holz gemischt bis 0,5 m <sup>3</sup> .....	€ 10,00
Holz gemischt pro m <sup>3</sup> .....	€ 15,00
Keramik/Fliesen Bauschutt bis 20 kg .....	€ 5,00
über 20 kg jedoch bis max. 60 kg .....	€ 10,00
(nur Haushaltsmengen – Größere Mengen Keramik, Fliesen, Bauschutt nur über die FCC Austria Abfall Service AG.)	
Baum- und Strauchschnitt/Gras, 1–4 m <sup>3</sup> .....	€ 5,00
Baum- und Strauchschnitt/Gras, 5–10 m <sup>3</sup> .....	€ 10,00
Baum- und Strauchschnitt/Gras, 10–20 m <sup>3</sup> .....	€ 20,00

bei größeren Mengen sind die Tarife zu addieren!

Die Gebühren sind vor Ort zu bezahlen. Bankomatzahlung ist möglich.

**Für Privathaushalte kostenfrei am Recyclinghof abzugeben:**

- **Eisenteile:** z.B. Metallbehälter, Schiebetruhen, Kochtöpfe sowie Altmaschinen und Altgeräte
- **Problemstoffe:** z.B. Altöle (in Haushaltsmengen), Frittierfette (ÖLI), Altmedikamente, Altfarben sowie Kühlgeräte
- **Elektrogeräte:** z.B. TV-Geräte, Computer, Küchengeräte, Staubsauger, Bügeleisen, Waschmaschinen, E-Herde, Wäschetrockner
- **Kunststoffe:** Eimer, Blumentöpfe aus Kunststoff, Kinderspielzeug aus Hartkunststoff; Kanister, Gartenmöbel aus Kunststoff, Tupperware, Wäschekörbe usw.
- **Außerdem:** Verpackungsmaterial aus Styropor und größere Kartonagen

**Folgende Abfälle werden nicht am Recyclinghof übernommen, sondern sind ausschließlich über die FCC Austria Abfall Service AG kostenpflichtig zu entsorgen!! (Tel.: 04232/4116)**

- **Haumüll** (auch in Säcken abgepackt!)
- **Bauschutt** (Ziegelabbruch, Betonabbruch, Dachziegel usw.)
- **Baurestmassen** (Dachpappe, Dachplatten, Holz von Dachstühlen und Balkonen usw.) PVC-Rohre
- **Bau- und Abbruchholz, Styropor Vollwärmeschutz, Betonblumentöpfe**
- **Reifen** (mit und ohne Felgen)

**Mit Sicherheit die beste Adresse**  
[www.siz.cc/voelkermarkt](http://www.siz.cc/voelkermarkt)

**Gewitter, was tun?**

- **Unbedingt meiden:** Einzelne Bäume, Metallzäune, Berggipfel, Wasser, Personengruppen, Fahr- & Motorräder
- **Zuflucht suchen** in Auto, Gebäude
- **Wichtig im Notfall:** Auf dem Boden hocken, Füße dicht nebeneinander stellen

Besuchen Sie unsere Gemeinde-Sicherheits-Homepage für weitere Infos!

**Kärntner Zivilschutzverband**



€ 70,-  
pro Woche

## SOMMER MIT ACTION

€ 50,-  
Geschwister



vom 27.07. bis 28.08.2020  
07:00 – 16:30 Uhr

Für alle Kinder nach der 1. Klasse Volksschule bis zum  
13. Lebensjahr warten wieder 5 Wochen voller Abenteuer,  
Action, Spiel und vor allem jede Menge Spaß!  
Treffpunkt: „Haus der Generationen“ im Hilfswerk Kärnten

Anmeldungen sind ab sofort im Stadtgemeindeamt Völkermarkt,  
EG, Zimmer Nr. 4 möglich.

Das Anmeldeformular finden Sie auch auf unserer Homepage  
unter [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das  
Sozialreferat unter 04232/2571-29



Eine Initiative der  
Stadtgemeinde Völkermarkt



### ▲ Abwasserverband Völkermarkt - Jaunfeld

Sehr geehrte Gemeindeglieder und Gemeindegliederinnen!



Der Abwasserkanal wird leider immer wieder als Weg für die Müllentsorgung gewählt. Wir möchten Sie darüber informieren, dass in die Abwasserkanalisation **nur Abwasser** eingeleitet werden darf. Keinesfalls dürfen Feststoffe über die Kanalisation entsorgt werden. Die Kosten für die Reinigung der Kanäle und Pumpstationen steigen dadurch erheblich, und sie stören auch die Betriebssicherheit der Anlagen. Ein besonderes Problem ist die gesteigerte Verwendung von Feuchttüchern. Diese dürfen keinesfalls über das WC entsorgt werden.

#### Diese Dinge gehören nicht ins WC!

##### Aus der Küche

Speisereste, Fleisch, Speiseöle, Frittieröl, Fette, Obst, Gemüse ...

##### Hygieneartikel

Feuchttücher, Binden, Slipenlagen, Tampons, Windeln, Kondome, Wattestäbchen, Unterwäsche, Strumpfhosen, Putztücher und sämtliche anderen Textilien...

##### Aus dem Haushalt

Medikamente, Desinfektionsmittel, Kunststoffteile, Zigarettenreste, Verpackungsmaterial, Katzenstreu, Kosmetikartikel...

##### Aus dem Hobbyraum und Garten

Chemikalien, Lack- und Farbenreste, Motor- und andere Mineralöle, Laugen und Säuren, Pflanzenschutzmittel, Unkrautvernichtungsmittel, Insekten- und Schädlingsbekämpfungsmittel...

Sie erreichen uns im Notfall rund um die Uhr unter Tel. 0664 440 41 40

An Völkermarkt denken &  
Zehner schenken!

DER VÖLKERMARKTER 10ER



Geschenk



Zahlungsmittel



Holen Sie sich jetzt Ihre Völkermarkter Zehner in allen Banken in Völkermarkt\*  
\*ausgenommen PSK Bank



# Bauherren und Renovierer gesucht!

**NEU**

**Bewerben Sie sich jetzt!**  
**Tel. 04232 / 22704**

**noite**  
KÜCHEN

Aufgrund der großen Nachfrage stellt Nolte-Küchen für unsere Kunden und Schnellentschlossene, 10 Küchen zur Verfügung. Wir suchen wieder 10 Häuser und Wohnungen, die wir mit Referenz-Küchen zu absolut einmaligen Top-Konditionen ausstatten dürfen.

Eine Preisgarantie bis Ende 2021 gibt es gratis obendrauf!



**FISCHER**  
**WOHNARCHITEKTUR**  
*die Idee für schönes Wohnen*

Hans-Wiegele-Straße 3, 9100 Völkermarkt, 0664/3407290, office@wohnarchitektur.net

## ▲ Klimafreundliches Grillen

Wussten Sie, dass beim Grillen rund 95 Prozent (!!!) der CO<sub>2</sub>-Emissionen auf die Wahl des Grillgutes fallen und dass Brennstoff nicht gleich Brennstoff ist?

Wenn Sie den ultimativen Grillspaß haben und zudem nachhaltig sowie klimafreundlich grillen möchten, dann sollten Sie folgende Tipps beachten:

### 1. Den richtigen Grill wählen

Wenn Sie sich überlegen, einen neuen Grill anzuschaffen, dann achten Sie darauf, dass dieser klimafreundlich ist. Ein Solar- oder Elektrogrill eignet sich dafür besonders – Sie vermeiden jede Menge CO<sub>2</sub> und müssen trotzdem nicht auf das Grillvergnügen verzichten.

### 2. Brennstoff aus nachhaltiger Waldwirtschaft verwenden

Haben Sie schon einen Holz(kohle)grill zuhause - dann sollten Sie sich einen nachhaltigen und, wenn möglich, heimischen Brennstoff zulegen. Buchen- oder Birkenholz eignen sich ideal dafür und geben Ihrem Grillgut zudem eine feine Rauchsnote. Das gleiche gilt, wenn Sie lieber Holzkohle oder Briketts verwenden.

### 3. Die Wahl des Grillgutes

Natürlich gehören auf den Grill auch ein saftiges Stück Fleisch oder ein frischer Fisch. Wie wäre es aber einmal mit mehr regionalem und saisonalem Gemüse sowie Grillkäse, um das Klima zu schonen?

### 4. Das richtige Anzünden

Finger weg von chemischen Grillanzündern – greifen Sie lieber zu (flüssigen) Anzündern, die auf Pflanzenbasis basieren oder versuchen Sie es einmal mit einer Wellpappe in Pyramidenform.

### 5. Mehrweg statt Einweg

Mehrweg-Grilltassen finden Sie passend zur Sommerzeit in fast jedem Supermarkt. Sie schonen nicht nur den Geldbeutel, sondern auch die Umwelt, da Sie dadurch viel weniger Müll produzieren. Achten Sie auch beim Kauf der Getränke auf Mehrweg- statt Einweg-Flaschen.

Wenn Sie diese einfachen Tipps beachten, können Sie nicht nur etwas für Klima und Umwelt, sondern auch für Ihren Geldbeutel tun und die Grillzeit umso mehr im Kreise Ihrer Liebsten genießen.

Quelle: Amt der Kärntner Landesregierung, Abt. 8 – Umwelt, Energie und Naturschutz, SG Klimaschutz- und Energieeffizienz

IMMER MIT BERATUNG  
04352 52 0 45  
SERVICE HOTLINE

**MAKLER MOSGAN**

**MOSGAN**

VERSICHERUNGSMAKLER · IMMOBILIENMAKLER

Spanheimerstrasse 5 · 9400 Wolfsberg  
04352-52045 · office@makler-mosgan.at

---

## DER MAKLER MOSGAN

# ONLINE CHECK

**Wir:**

- ▶ **prüfen** bestehende Versicherungs- Polizen
  - ▶ mittels Risikoerhebung
- ▶ **bewerten** das optimale
  - ▶ Preis - Leistungsverhältnis
- ▶ **empfehlen** den
  - ▶ Bestanbieter
- ▶ **informieren** über
  - ▶ etwaige Deckungslücken

✓ Sie profitieren von uns!

www.makler-mosgan.at

GISA Zahl: 11556800

## Mit Sicherheit die beste Adresse

www.siz.cc/voelkermarkt

### Sicheres Grillen

- Grillter standsicher aufstellen
- Genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen einhalten
- Niemals Benzin oder Spiritus verwenden
- Feuerstelle nie unbeaufsichtigt lassen (Vorsicht bei Kindern)

Besuchen Sie unsere  
Gemeinde-Sicherheits-  
Homepage für weitere Infos!

Kärntner Zivilschutzverband



*Liebevoll*  
von Hand gemacht.

**Handwerk**

schenken

dekorieren

Geschenkideen



Blüten & Feines am Turm

**Wanda**

mitbringen

**Florales**

freuen

kreativ

Herzog-Bernhard-Platz 1  
9100 Völkermarkt  
+ 43 4232 40160  
info@blumen-wanda.at



blumen-wanda.at

*Folge uns*

